

# Latveeschu Awises.



No. 44.

Sestotdeena 3. Novemberi.

1866.

## Jaunas finnas.

Rīgā, 31mā Oktoberi. Pehterburgas awises iſſluddina Viſaugſtakū manifestu, kas tā ſkann:

## Mehs no Deewa ſchelastibas Alekſanders tas Ohtrāis,

Keifers un patwaldineeks wiſſu Kreewu, Pohlu Kehnifob,  
Giaunsemmes Leelfirſis  
u. t. pr., u. t. pr., u. t. pr.

darram wiſſeem Šaweeim uſtizzigeem pawalſteekeem finnamu: Ar Deewa, ta Viſſu- uſturretaja ſwechtibū Muhsu dehla un Krohnamantneeka Žeſarewitscha, Leelfirſta Alekſander Alekſandrowitscha lauliba ar Leelfirſteni Mariju Feodoro wnu, Dahnu kehnina meitu, irr ſchodeen Muhsu preekſchā, mahzitaju un lauſchu preekſchā ſeemas-pils baſnizā laimigi noſwinneta tappufe. Schi jaunaja pahra likteni wiſſu ſchelastiga Deewa ſargaſchanā atwehledami, ſcho Muhsu tehwitschku ſirds preeku iſſluddinajam wiſſeem Šaweeim uſtizzigeem pawalſteekeem un wiņnus uſaizingajam, lihds ar Mumš ſawas karſtas un weenumehr uſtizzigas luhgſchanas uſ ta Viſſuwarrena krehſla paželt, laj Wiņch ſcho Mumš tik lohti dahrgo pahri ar Šawu besgalligu ſchelastibū apzeena un Wiņnu Keiferiſkas Augſtibas apſwehki ar ilgu, pilnigu un jauku laimi Mumš, Muhsu Keiferenei Marija Alekſandrownai un

wiſſam Muhsu Keifera nammam par eepreezinaſchamu un Muhsu dahrgai Kreevussemmei par labklahſchanu.

Dohts Pehterburgā, 28tā Oktoberi 1866tā gaddā, Muhsu waldiſchanas diwipadeſmitā gaddā.

## Aleksanders.

**Pehterburga.** Krohnamantneeka lahus deena bij 28tais Oktoberi. Daschi augsti weſi, Pruschni un Englantes krohnamantneeki newarrejuſchi agrāk uſ Pehterburgu notift. Muhsu Krohnamantneeka laulibas pehz, arri iſlaista ſchelastibas manifeſte, zaur fo daſha gruhi noteſata liktenis tohp atweegli- nahts un arri daſhas maksas un nodohſchanas parradi tohp atlaisti. Warbuht turpmak dabbuſim arri muhsu awises elikt.

Pehterburgas awises neſpehj deesgan ſtabſtiht par muhsu Krohnamantneeka lahus gohdibahm, tadeht arri ſaweeim laſſitajeem tafs gohdibas apraſtitism, bet ar ihſa- keem wahrdēem. No pulſten 11teem leelabs pils ſahles ar weſeem ſahka pilditees. Augſtahs dahmas bija tik daudſ fanahkuſchās, zik ne pa lahdeem ſwechtīm wehl nebij pilli redſetas; zitta par zittu jo gresnalās ſwechtī drehbēs gebr- buſces. Bijis gan ihyti fo redſeht, to neiſſlaitamū dahmu pulku weenā rindā wiſpahr var garro pils-ſahli, Keifera ſamiliju ſtarp ſchihm, kas weenā puſſe gahja un ohtrā puſſe atkal augſtee fungi, kas mirdſeht mirdſeja gresnās, ar daudſ gohd... ſihnehm puſſkotās drehbēs. Gohdibas ſablabſ un wiſs tā tika iſdarrihts, ſā jan preekſchlaſka bij noſpreests, un weefu ſeela rinda ſohleem dewahs uſ pils luhgſchanahs nammu. Raſtitajs ſafka, ſā taydu jauku lahi- neelu rindu waijadetu uſmahlēht par veeminas atiſſlahm; jo to Keiferiſku gresnibū ne buht neſpehjoht apraſtitht. Bet

laj nu lubkojam tahlak". Pulksten 108 Keisera Majestete ar Krohnamantineelu un wiina augsto brulti isnahza no fawem lambareem. Ic weens lahsu weeslis stahweja sawā eerahditā weetā. Lubgfschanabs nammā eegahjuschi, wiss-pirms wissi azis metta us Ossinas erzogeeni, to wakkā Keisereenes Majestete bij sagaldījuse un schi schodeen pirmo reis tikkuse buht us til leelahn pilsgohdibahm. Schi lahsa Kreewu gesantera laulata draudsene buhdama un wiina lanlahts draugs par wisseem ilgali Keisera pilli stahwejs, tadehē arri pirmo weetu eenehmai as Keisera familijas prin-zeffehm. Tad nahza daudz zittas augstas dahmas, kas Wahsu awises wissas pebz wahrda salikas. Kā jan teiks, pulksten 108 krepostes leelugabbaļu schahweeni pafluddinaja esahfamu; lahsineelu rinda lehnabu gahja zaure pils leela-jahm sahlehm, kas no lubgfschanabs namma isweddu un kur leels pults augstu un semmu lahtu lahsu bija sapulzejees. Pee basirizas wahrteem Romgorodes un Pehterburgas augsts mahzitajs, metropolis Jāndor, Keiserislas Majestetes un augstobs Saderrinatobs sagaldīja, wiinaus ar krusu un svehītu uhdēni svehītams; tē briidi apsahjuschees notreja kļussu Deewa lubgfschanu, kamebr gohdbas svehītu weddeji (germonjas meisteri) eegahja basnīzā un ik kates sawā weetā nostahjabs. Pilsmarčalls grafs Puschkin, sawu seita sūli rohki turredams, nostahjabs ee-eijoht pa kreiso rohku. Mahzitaji atgreesahs pret altari. Kamehr Keise-reenee pilnā augsta gohdbā, Kreewu drehbēs gehrbusfees, sawa weetu eenehmahs, pa tam atkal Keisera Majestete Leel-firstu Krohnamantineelu un Leelfirsteni Mariju Feodorownu iswedda uš tāhm preeksh tam ihyafchi taisitahm pakahyehm. Keisers un Krohnamantineels bij gehrbuschees Kasaku wirs-neelu mundeeri, kā tāhdās augstās gohdbās arween mehds gehrbtees. Leelfirstene Marija Feodorowna bij gehrbusfees ūdraba zaur'austu kleiti un ar baltu kašoku celantetū meh-teli apnehmusees, us galvu wiinaai mirdseja krohniā ar dih-manteem isrohtahs. Tē nu atkal Wahsu awises minnei to wahrdi, kas augsto brulti pawaddija un tāpat zits pebz zitta sawā weetā nostahjabs. Bezzalajs preesteris Basanows, Keisera Majestetes bikis'ehws, jauno pahri eeswehītija ar Deewa wahrdiem. Pee laulashanas wirs galwahm turramobs krohns turreja pahri abbeju galwahm, līdz ewange-lijums bija nolassīhts. Leelfirsts Vladimirs Aleksandrovitsch turreja krohni wirs sawa augsta brahla galwu un Dabnu frohprinčis turreja wirs sawas augstas mahsas galwu. Pebz nolassīta ewangelijuma Leelfirsta Vladimira weetā stahjabs wiina brahlis, Leelfirsts Aleksēi Aleksandrovitsch un Dabnu frohprinčska weetā stahjabs Leichtenbergas princis Nikolai Maksimilijanowitsch. Pebz vabeigtaš laulibas svehības preesteris pāzehla sawu bāži un runnaja schobs wahrdus: "Laj luhdsamees Deewu par Wiina Kei-seriku Augstību, Zesarevitschu Leelfirstu Krohnamantineelu, Aleksanderu Aleksandrovitschu un par wiina laulatu draudseni, Leelfirsteni Mariju Feodorownu." Pebz vabeigtaš gohdbahm jaunajs pahris strīnigi pateizahs Keiseram un Keisereenei un tad fewim weetu nehmahs wiinneem blaklam. Kad wissi weesli zits pebz zitta jauno pahri bij apfweizinajuschi un teem laimes wehlejuschi, tad mahzitajs un wissi svehtas sinodes lohzelki nodseedajā svehtas dseefmas, kas ar jauko muiski saweenodamees wissu sirdis ar svehtu preeklu sa-grahba. Basnīzā dieedoh no krepostes atskanēja 101 leelu-gabbalu schahweens. Beidsoht arri fw. sinodes lohzelki

augsto pabri apfweizinaja un teem laimes webleja, un tad 1/4 uš pulksten 3 wissi weesli dewabs atpakkal uš pilli.

Kas gan nepreezafees līdz ar to swaiditu, muhsu augstu un mihtotu Rungu un Keiseru, kam Deewa wehlejis tādu preeka deenu redseht un sawu tehwa svehtishanu doht tam angastam vahrim. Kad Deewa Keisera nammu ar sawu svehtibū apklāj, tad arri mehs to svehtibū sajubtam; jo Keisera nams til stivri ar wisseem īaveem pavalstneekem ir īaveenohbs, ka wiina preeks arri muhsu preeks un wiina lablabchana arri muhsu lablabchana. Iekātrs no teem miliijoneem pavalstneelu — ir vat nabagais — ar stivri valaufchauohs lubkojabs uš Keisera nammu un jo karsti Deewu lubki var augsto waldischann. Laj Deewa svehti Keiseru, kā Deewa svehti augsto jauno pabri!

**Zelgawa.** Kursemmes gubernas awiess darra sunnamu, ka zeen, gubernatera kungs 22tro Oktober darrishanās ir uš Pehterburgu brauzis un zeen, wize-gubernatera kungs wiina weetā gubernas waldischanu weddihs.

Jurgobs 1867tā gaddā Bezz-Sahtes muischā pee Lukumes jauna semmes-kohpeju skohla buhs cerikteta. Nelaika Sokolowicz kungs sawu mantu bij uš schah-das skohlas eezelschanu atwehlejis un ta nu taggad tohp eegrohīta. (Skattees schi awischu num. 348tā lappā, kur Sokolowitscha semmes-kohpeju skohlas buhschanu plāshaki aprikīta.) Warram gan preega-tees, ka Deewa mumis schahdu skohlu isgahdajis. Sinnam, ka daudz īaimneeki un prahīgi tehvi senn jau wehlejabs tādu skohlu, kur dehls warretu grun-tigi semmes-kohpschanu eemahzītes un tad mahjas usnehmis, buht īasts īaimneeks. Sinnam gan, ka arri tādu netruhīst, kas faktā: "Ei ko tur?!" Kā tehwi tehwi īistlikāchi, tā arri mehs . . ." Bet ne-eet wiš wairs pa tehwi tehwi mohdei, kas teem ween grībb pakkat dīshtees, tas laj leen pee laika semni; tā ka gudraki semmes-kohpeji warr mahjās etīkt. Wiss dohdahs uš preekshu, tekk un klausahs un mahzahs. Vaj tad īaimneeki un semneeki ween tāhda Deewa raddiba, kam ne kas wairs nau jamahzahs? Kas grībb uš preekshu tīkt, tas mahzahs. Kas ne, tas lippu lohziemis ar wehsī brauz atschgahni.

23schā Oktoberi Kursemmes muischneku preeksh-neeks, Barons von der Necke un Widsemmes land-maršalls von Lilienfeld pee zeeniga Keisera celsch Barloje-Selo bijuschi.

**Mihga.** 25to Oktober pebz karra teesas spreeduma saldats Waffili Jelisarows irr noschauts tappis. Ne ween, ka rupju mutti pret wiſneeku walkajis, bet arri tam krittis wiſfu un polettes noplehīs.

Arri Rīhgā noswinneja krohnamantineeka lahsu deenu. Teesas un skohlas bija aisslehgītas. Pilhata basnīzās noturreja Deewa lubgfschanas, ka Deewa jaunu draugu dīshwochhanu svehtītu. Ar wisseem pulksteneem īwanniā un uš rahtnamma tohna spēh-

leja muñikis. Nabbagus un saldatus pameeloja un wehl dasch gohds bija redsams. Un ta kà Nihgà, ta arri gan wissòs zittòs pilafatòs fcho gohda deenu pa-waddija. Us laukeem gan ta deena buhs aigahjuje bei kahda gohda, jo kà kai wissahm lauku draudsehm til ihfà laikà to finnu aislisch.

Nihgas rachts ngtaijijis, tanni 28tä Oktobera deenà skohlu preefsch nabbagà lauschu behrneem cerik-teht un fcho skohlu pehz augsta krohnantineeka brubtes wahrda nosault.

Us ministera nospreeschau us preefschu wissas tahs leetas, ko krohnis pee fweschu semmu mestereem lihds schim opstelleja, taps muhsu semmè taisitas. Prohtam paschi arr un nebuhs naudinai jatek par rohbeschu.

**Kronstatte.** Preefsch karra fuggem schinni gaddà irr isdohti 21 milli. 83 tuhfst. rubl.; nahkofchà gaddà tikkai isdohs 16 milli. rubl. Melnà un Atlantiska juhrà us preefschu ne kahdus karra fuggus wairs neturrehs; arr Kaspijas juhrà tikkai wehl weenà weetà fuggus turrehs.

**Tschernigowas** gubernijà nodegge fabrikis, kur schweltohzinus taisija. 30 zilweki tanni ugguni fawu gallu dabbuja.

**Drenburgas** Kreewu awises dohd sunu, ta Kreewu generalis Krisanovski panehmis Bucharas kehninam pilafatu Utriki. 16 leelgabbalus un zittas karra leetas Kreewi schinni pilfatà dabbuja. 3 wirf-neekus un 100 saldatus bija Kreewi paspehlejuschi.

**Wahzsemme.** Karra breefmas aismirstas, laudis atkal drohfschi kustahs, eet un strahda. Betzik ilgi ta buhs un ta meerigi warrehs dñshwoht, to Deewa lai finna. Esterrekeri fawas dußmas us Pruhfcheem negribb astaht, bet kà un zik ween warredami Pruhfchus kaitina un nerro. Pruhfchu kehnina leslaku prettineku, wezzu Sakschu kehninu ministeru Beust, rikti par Esterrekeru ministeru eezebluschi un nojwehri-najuschi. Beust gan fazijis, ta turrehs labbu draudsibu ar Pruhfcheem, bet tahdeem wahrdeem ne weens zilweks netizz; bet wissi finn, ta winsch Baijeru un Wirtembergas kehninu un zittus Wahzsemmes waldu-neekus peerunnahs zeeti un stipri fabeedrotees pret Pruhfcheem.

**Berlihue.** Us kehnina pawehleschanu 30to Oktobe par wissahm basnizahm pateizibas svehtkus svehtihis par laimigi pabeigtu karru. Krohnantineeks ar Englantes princi braukuschi us Pehterbargu kahsas. Redsams, ta Pruhfis ar Kreewu labba draudsiba stahw, jo senn deenahm Pruhfchu prinzis nau Pehterbargu redschts. — Ar grafa Bismarck wesseliu emohit jau ittin brangi, sahloht atkal wissu pats darriht.

Sakschu kehninsch atjuhijis us Berlihni pirmo karra atlihdsinafchanas teefu. 6 wesumi ar 3 millijo-

neem dahlderu stahwoht pee naudas kambara durwihm. Waj tur nau Pruhfcheem preeks! un nahks wehl.

**Wihne.** Tam skrohdera sellim, kas gribbejis us Esterrekeru schaut, irr wahrds Anton Pust. Effoh lehns un labs zilweks, no kà ne weens newarreja dohma — un gan arri ijradijies, ta winsch nemas ne-effoh gribbejis us Keiseru schaut. Kad winnu fanehma un nodewa, pee winna ne kahdu pistoli ne-atradda; bet pußohtru stundu preefsch tam, kad Keisers no teätera isnahza, pee schi bija behrna pistoli atradduschi. Tas Englantes kapteine, kas skrohdera selli fanehma, arri newarr apgalwoht, ta ta leeta, ko winsch rohkà turrelis, effoh pistole bijuse. Englantes kapteine effoh puß duls zilweks. Keisers pats no tam, ta us winnu gribbejis schaut, ne kà nau manijis; tikkai treschà deenà winnam teikuschi, kahdu wihrus fanehmujschi.

**Parihse.** Franzuschi sahk gudroht, ta warretu ihpaschu juhras telegraft no Franzijas us Ameriku siept. Bihstahs, ta warroht karsch zeltees starp Englanti un Ameriku un tad fchée ne „buh“ ne „beh“ ne-sinnafchoht. Raj Deewa valihds!

Napoleons leekahs atkal wessels, bet dauds jaht dakteri newehloht. Beenu deen' dabbujis firgà tilf un tad nehmee saldatus munstereht, ta bijis ko redseht.

**Rohma.** Bahwests fawus augstus basnizas kungus sa-aizinajis kohpà un garru runnu turrejis. Winsch diki aprahjis wissus kehninus, it ihpaschi Italijas kehninu, kas Kattolu basnizai pahri darra, klosterus ispohesta, basnizahm peederrigu mantu panemm un pehz Bahwesta semmehm tihko. Wissi no tam runna, ta Bahwests Rohmas pilafatu atstahs, kad Franzuschi saldati buhs no Rohmas aigahjuschi. Spanijas awises rakta, ta Bahwestam ne-effoh brihw behgt us Maltas fallu, kas Englantei peederr, bet ta winnam jau finnema weeta irr Spanijas semmè.

**Kandeeschi** sahloht Turkeem padosheetes, neßpeh-johnt wairs ilgak attureetees prettim.

**Mechikas** keisereene effoh dauds labbala un warezerreht, ta gan atkal atspirgs. Mechikas Keisers fawu walsti wehl nau astahjis, bet furrah s tipri faveemi eenaidnekeem pretti un foohlaks, lihds nahwei fawu walsti aifstahweht.

### Par dñimtu mahju virfchanu.

Mahlpils.

Schinni 1866 gaddà papilnam ar zeematu pahrdohfchanu strahdahis tizzis. Katrs gubernas awischu nummuris jaunas finnas ness. Par wisseem pahrdewumeem flaidraku finnu newarr doht, tadeht ta ruhmes peetrhktu. Tomehr to par fawu peenahfumu

turru, par teem wijsleelakeem un wijswehrānemma-  
meem pahrdewumeem laffitajeem sinnu doht. Kahda  
zitta leeta tad arri Widsemmei tik swarriga buhtu kā  
zeematu pahrdohschana? Schoreij par Mahlpils  
zeematu pahrdohschana sinnu dohshu. Mahlpils

atrohdahs Mahlpils draudsē un Rihgas aprinkī un  
peederr Grōte leelkungam.

## I. Mahlpils.

Dē usdohshu pahrdohstu zeematu wahrdus, leelumu,  
pirzejus un dahrsgumu:

1. Stenzen . . . . .	21	dahld.	37	gr.	Mahrtinam Kaupmann. . . . .	par	3014 rubl.
2. Tusche . . . . .	26	"	82	"	Mikkelam Kialuen. . . . .	"	4150 "
3. Andrizen . . . . .	36	"	80	"	Mikkelam Andersohn. . . . .	"	5165 "
4. Leitan . . . . .	23	"	45	"	Jehkabam un Mikkelam . . . . .	Tonschik . . . . .	3290 "
5. Tihrum Annit . . . . .	22	"	85	"	Jahsepam un Annit . . . . .	Schmidt . . . . .	3460 "
6. Laule . . . . .	25	"	55	"	Pahwilam Bernard . . . . .	"	3585 "
7. Roinim . . . . .	15	"	30	"	Indrikam Zihrul . . . . .	"	2147 "
8. Annin . . . . .	17	"	2	"	Mikkelam Bohrt . . . . .	"	2458 "
9. Kalna Wihsan . . . . .	26	"	59	"	Jehkabam Zalit . . . . .	"	4150 "
10. Punder . . . . .	17	"	48	"	Katrinei Grahwe . . . . .	"	2550 "
11. Tihrum Grahwe . . . . .	27	"	14	"	Indrikam Rikter . . . . .	"	3802 "
12. Leies Wihsan . . . . .	26	"	19	"	Jehkabam Zalit . . . . .	"	3801 "
13. Nizze . . . . .	13	"	15	"	Mikkelam Martinson . . . . .	"	3243 "
14. Kalnewen . . . . .	25	"	84	"	Lauram Witol . . . . .	"	3606 "
15. Kalne Urdsen . . . . .	25	"	—	"	Mikkelam un Lauram Kalnia . . . . .	"	3500 "
16. Ziristall . . . . .	20	"	—	"	Pehteram un Spritscham Lesdin . . . . .	"	2800 "
17. Mesche Grawe . . . . .	23	"	28	"	Kahrlam Damberg . . . . .	"	3800 "
18. Kalne Lappe . . . . .	19	"	54	"	Jahnam Jaunalksne . . . . .	"	3860 "
19. Leies Lappe . . . . .	22	"	39	"	Pehteram Jaunalksne . . . . .	"	3440 "
20. Wildan . . . . .	30	"	37	"	Pehteram un Tennissam Inzenberg . . . . .	"	4900 "
21. Salles Annit . . . . .	23	"	14	"	Tennissam Poddis . . . . .	"	3500 "
22. Kalne Mikkeli . . . . .	25	"	18	"	Augustam un Kahrlam Woldemaram . . . . .	Grünwaldt . . . . .	3850 "
23. Keschan . . . . .	26	"	86	"	Gustam Ohfs . . . . .	"	3774 "
24. Salles Semmneek . . . . .	22	"	58	"	Jahnam Burberg . . . . .	"	3170 "

574 dahld. 89 gr.

par 85015 rubl.

Zaur zaurim rehkinajoht dahlderis maksa kahdus 147 rublus fudraba. Mannim leekahs, ka par scho pahrdewumu ihpaschi tadeht japeezajahs, ka tahs pahrdohdas mahjas ne aplam leelas ne aplam masas. Ta weeniga Andrizen mahja, ko Mikkel Andersohn par 5165 rubleem fudraba pirzis, tas irr kahdus 140 rublus dahlderi, irr pahraf par 30 dahldereem, 36 dahlderus 80 grafchus leela. Un tik ween 4 mahjas irr masakas ne kā 20 dahlderi, prohti: Roinin-, Annin-, Punder- un Kalna Lappes-mahja.

Tas gan jawehle, ka pahrdohdamas mahjas nebuhtu ne aplam leelas, ne aplam masas. Par prohwi: weenias mahjas fainneeks, kurrasi masak par 10 dahldereem, ne kad us preekschu newari tikt, ja wissi buhshana irr par masu un tomehr tam fainneekam ja buhwe tahs paschas ehkas un jaturi ganni un ta prohjam kā leels fainneeks. Un atkal kad mahjas warren leelas, 70, 80 un wairaf dahlderu, — tad

jau masā Widsemmitē mas ween gaddisees mahjas un dauds wairaf tad buhs to pirzeju ne kā to pahrdohdamu zeematu. Kad zeemata mēhrens leelums, ta kā Mahlpils zeemateem, tad tas tehwsemmei un tautai tas labbakais.

## Sokolowitscha semmes-kohpeju skohla.

(Statutes Latv. aw. Nr. 16 no 1865ta gadda.)

Nelaika Egidius Sokolowitscha testamente apgahdaschanas kummissijone, norahdidama us to sinnu, kas tikkuse Kursemmes pagasta teesahm, zaur scheen rafsteem wisseem Kursemmes arraju laudibm darra sinnamu, ka ta pebz testamente spredumeem eegruntejama semmes-kohpeju skohla sahksees pa Jurgeem 1867ta gaddā Wezz-Sahtes mnischā, ne tahl no Tukumas pilsehta. Tadehl wissi Kursemmes orroju

fahrtas laudis, kas sawus dehlus jeb audseknus gribb schinni skohla likt ismahiht, tohp zaur scheem raksteem usaizinati. laj tadeht waj nu zaur raksteem jeb ar wahrdeem lihds 1mo Merzi 1867 peeteizahs pee Sahes prahwesta Bilterling, kas arri schihs kummissijones lohzellis.

Par schihs kummissijones finnatajeem un apgahda-  
tajeem irr eezelti un arri ik latram labprahf skaidras  
finnas par schihs skohlas buhschanu dohs:

Kursemes muishneeku wezzakajs, Barons Karl von der Recke, Jelgawa;

Kanzlers Barons Gotthard von Vietinghoff, Jelgawa;

Rindseles Grass George von Lambdorff;

Sahes prahwesta A. Bilterling;

Leel-Auzes prahwesta A. Raison;

Dohbeles aprinka-teesas arraju fahrtas pefehde-  
tajs K. Weiz, Krohna Behrsumuischâ;

Tukuma aprinka-teesas arraju fahrtas pefehdetajs  
K. Brauer, Slokenbekē.

1) Schi skohla tadeht eetaista, laj buhtu eespeh-  
jams ismahiht prahfigus un derrigus semmes-kohpejus;

2) schihs skohlas finnachana un apgahdaschana  
peenahlahs pehz nelaika Sokolowitscha testamentes no-  
wehletai un eezeltai kummissionei; bes tam schai skoh-  
lai irr direktors, ko kummissione eezhluse;

3) direktoram buhs palihgs, un schee abbee jaune-  
kleem mahzihis prahfiga semmes-kohpeja finnachanas  
un darbus;

4) esfahkumā 33 jaunekli taps mahzibā usnemti;

5) usnemimameem jaunekleem waijaga buht eeswehite-  
teem, wesseliteem un spehzigem, un bes tam pee pahr-  
baudischanas wissu to jasinn, kas kahdā labbā un der-  
rigā Kursemes pagasta skohla tohp mahzihis; arri  
zik ne zik japroht arraja darbus;

6) usnemteem mahzekleem ja-apnemimahs, pilnus  
diwi gaddus mahzibā palikt;

7) ik latram audseknim par gaddu jamaksa 40 rubl.  
fudr. skohlas naudu;

8) apgehrbu ik latram pascham jagahdajahs un bef  
tam japanemm lihds sawas gultamas leetas, galwas-  
spilveni, palagu un dekki;

9) bes tahm tahlaik peeminnetahm semmes-kohpeju  
finnachana mahzibahm audseknim par to peeminnetu  
masfu dabbuhis ruhmi, barribu un apmasgaschanu;

10) par schihs skohlas nospreestu mahzibū japee-  
minn:

a) ik latram audseknim diwi gaddus pilnigi jamah-  
zahs un mahzihis semmes-kohpeja finnachanas un  
darbus. Mahzibas laiks irr eedallihts 2 schkrras.

Abbas schkrras audseknem to leelako darba daslu  
buhs ja-usnemimahs — lihdsigi ar wojadsigeom

deenesta-laudihm — pee kam audseknus spehks ta-  
taps aprehkinahs, ka ik 3 audseknem buhs japo-  
strahda weena arroja kalspa darbu;

b) mahzibas leetas buhs

### pirmā schkrrā:

- 1) wallodas mahziba, ihpaschi rakstischana,
- 2) rehkinaschana,
- 3) pirmahs mahzibas dabbas finnachana,
- 4) lohpu-waisloshchanahs mahziba;

### o htrā schkrrā:

- 1) semmes mehroshchanas darbus,
- 2) grahmatu rehkinumu weschana,
- 3) mahzibas par lauku, dahrus, plawu un meschu  
kohpschanu,
- 4) daschadu lohpu audsinafchana,
- 4) mahju-lohpu slimmibas pasht un ahsteht.

Semmes-kohpeja darbus abbu schkrru audseknem  
reisā mahzihis un it ihpaschi wairak wassaras laikā,  
prohti:

- 1) kā ar daschadeem arraju eerohscheem jastrahda,
- 2) kā ar maſchinem ja-apeetahs, kurras jo wairak  
tohp bruhketas,
- 3) mahju tohp apkohpschanu,
- 4) mahzibu par lauku, plawu, dahrus, un meschu  
darbeam, prohti: par sehschanu, arfchanu un  
wehl zitteem tahdeem darbeam,
- 5) mahzibas par teem pee semmes-kohpschanas pee-  
derrigeem ammatueku darbeam.

Pehz pabeigta mahzibas laika ik gaddus pa Turgeem  
atlaifschamohs audseknus pahrbaudis par mahzitahm  
semmes-kohpeja finnachanahm un darbeam un tad ik  
latrs dabbuhis leezibu (attestati), kahdas finnachanas  
pahrbaudischana parahdijis.

Sokolowitscha testamenta apgahdaschanas kum-  
missijones wahrdā:

Kanzlers Barons Vietinghoff, Baron Adolph Liewen.

### Sarunas.

Wezz: Skohlmeister, kas tahs tahdas lappas,  
kas jums tē us galda? Waj atkal kas no jauna buhs  
par jauno pagasta buhschanu?

Skohlm.: Schis lappas nē! Bet zittas avisēs  
jan teek spreests deewšgan par schihschanu, un daschadi.  
Zits fakka, ka leeli pagasti nederroht, zits atkal flave  
leelus. Pehz mannahm dohmahm wissai leeli neder-  
rehs. Ir lassu zittas finnas, ka neweenam pagastam  
nebuhjschoht wairak wihrischku dwehselu turreht, ka  
tikai 2000. Kreewusemmē irr zittadi, ne kā pee  
mums. Kreewusemmē daudsreis wissu leelais pagasts

dsihwo weenā paſchā ſahdſchā kohpā. Tur pagasta wezzakajſ, tur preeſchneeki, tur pagasta teſfa wiſſi weenā weetā kohpā. Tur kaut kahdā wiſſe jo lehta pahrſinnaſchana un pahrwaldiſchana. Bet pee muſſ Kurſemmē irr ſawadi. Laudis dſihwo iſklihduschi. Juhs, mihto wezzako, lihds ar manni ſinnat deewſ- gan weenu paſchu nowaddu, kur taggad jau irraid wairak warbuht. ne 2500 wihrifchku dwehſeles. Kad nu wehl tee eefahwi peeleafahs klah, kaſ ſee pilſateem rakſtiti, un tad wehl mahzitaja laudis un meſcha- lunga laudis, tad buhs warbuht wiſſi trihs tuhſto- ſchi pilni. Mahzitaja laudis tafchhu newarr ihpafchā pagasta faliktees. ſenn wehl ſimts dwehſelu nebu- dami; meſchalunga laudis arri ne, zaur to, ka par wiſſu nowaddu iſklihduschi dſihwo. — Schim leelam pagastam no kahdahm 3000 dwehſelesm buhs no weena galla lihds ohtram kahdas feſchias juhdſes. Weens gals atdureahs juhrā, ohtres Leiſchōs. Zaur to paſchi laudis arri nemai nau weenadi; weens uhdene putniſ, ta ſakkoh, ohtres dſenniſ. Tad jau neſinmu, ka weens pagasta wezzakajſ tahduſ ſeelus ſemmes gab- balus un tahdu leelu laufchu pulku warrehs pareiſi pahrſinnaht un pahrwaldiht, ja negribb, lai eet wiſſu buhſhana vebz wezza, bet uſ preeſchhu.

Wezzakajſ, it dohwigs palizzis: Ja, to lai pats Deewſ ſinn, ka wehl wiſſe te warr iſkeddinatees, ka ne! — — Bet ſakkat nu, kaſ tahs kahdas lappas, kaſ jums te uſ galda?

Sko hlm.: Tahs irr „Rihgas baſnizas lappas.“ Mahzitajſ mannim dohd wiinnas pahrlaſſiht. Tur it ſchis deenās weenu ſinnu eſmu laſſijis, kaſ mannim it zeeti pee ſirds lehrueſes, prohti par Londones kap- peem. Muſſ ſemmes ſaudim ne prahtā neſchaujahs, ka zaur kappu truhkumu warr zeltees leelahs beh- das. Waj tad nu nebuhs ruhmas, kur lihki pabahſt pa ſemmi? — ta mehs dohmajam. Muſſ muhſu iſklihduschi draudſe irr kahdi 18 kappi; muſſ, kad ihpafchias kahdas fehrgas neufeet, miſt uſ to gabbalu iſ uſ 3 deenahm 2 zilweki; tikkai tai 1848tā gaddā bij ohtadi, prohti uſ 2 deenahm mirra 3. Un ir tad jau effam dabbujuschi doſcheem kappeem ſchohgu (ſehu) jo tahlu zelt. Tad gan warr dohmaht, ka ar to kretu eet tahdā leela pilſata, ka Londonē. Tur dſihwo kahdi 3 millioni zilweki, uſ maſu plazzi ſapveeti; tur uſ to gabbalu katu baltu deenu miſt tik daudſ laufchu, zik pee muſſ, muhſu draudſe, par wiſſu gaddu. Ka nu wiſſauſ uſ katu lihki leelaku bedri nerehkin, ka tikkai 5 pehdu garru un 4 pehdu plattu, ir tad weenas deenās lihki jau aſnemmi deſmito dallu no puhravee- tas; uſ deſmit deenahm waijaga pilnas puhraveetas, un uſ wiſſu gaddu kahdu 36 puhraveetu. Jau daſchus laikus Londoneschi ſawus lihkus klah ſee pilſata bij

globbajuſchi, gan waideſdami, ka ruhmes wairſ ne- effoh, bet neſinnaſdami, ka zittadi liktees. Kappu razzeji wairak ar zirvi, ne ka ar lahpſtahm, puſſpü- ſchus ſahrkuſ un kaulus ſkalididami, jauneeſ veenah- zejeeu duſſas weetu gahdaja. — Tad heidoht preeſch kahdeem 11 gaddeem kahds daktars gaſchōs rakſtōs Londonescheem iſtahſtija Londones kappu breeſmas, peerahdiſdam, zik tas zilweku firdei effoh prettim, tad zilweku lihku ſta kahdas maitas weenu uſ ohtru krauſta, kad nelauj zilweku kauleem meerā ſatruhdeht; peerahdi- dam, arridsan, kahds ſlikumis arridsan wiſſam pilſa- tam, wiſſwairak mehra laikos, pee weſſelibaſ no teem twaikem warr uſeet, kaſ no teem daudſreis it ſekli paſcheem lihkeem zellahs; peerahdiſdam, arridsan, ka lihku paglabbaſchana Londonē effoh paſikluſi tik dahrge ka daschus nabbags darbawihrs, kaſ ar ſeouu un beh- neem weenā paſchā maſā kambaritē ſtahw, neturredams tulihit tik daudſ pee rohkas, zik waijaga, paturr to lihki daschu neddelu tai paſchā kambari, kur pats dſihwo. — Schee rakſti nebij pawelt. Tulihit ſalik- kahs beedriba, kaſ labbi patahlu no pilſata nohſt, pee Temſes uppes, deenwidduſ puſſe, — effoh par dſel- ſcha zellu kahdu puſſetundu fo braukt, — noſirkla leelu ſemmes gabbalu un eetaiſija tur gresnu jo gresnu kapſehtu, ka kahdu jauku dahrſu, ka reiſnekeem effoh wehrts, wiunu apſkattiht. — Bar kahdu brihdi ſalik- kahs wehl ohtra beedriba, kaſ arri pee Temſes uppes, bet ſeemela puſſe, arri labbi patahlu no pilſata nohſt, — effoh par dſel ſcha zellu kahdas 15 minutes fo braukt, — kapſehtu eetaiſiſu, un arri par lehlu makſu, ka lihki grubb, waj prastu, waj gresnu ſahrku un lihka apgehrbu gahda un to paglabbaſchanu iſdarra. Katus pilſatneeks, kam zilweks mirris, tikkai ſchihs beedribas kanterim padohd ſinnu. Tad katu wakkaru ihpafchā uſ tam fataiſiſi ratti ſawahl wiſſus, kaſ to deenu mirruſhi, weenā weetā. Kad wiſſi ſawahlki, tad wiinnus katu naſti par dſel ſcha zellu aſweddu uſ kapſehtu. Tur wiinnus lihds tai glabbaſchanas deenai eeleek ihpafchā ſliku iſtabās, kur wiinnus deen' un naſti walte, ja raflohs kahds atkal atdſhwojotees. Tapat atkal katu deenu, deenās laikā, tee behreneeki, kaſ nodohmajuschi to deenu ſawu lihki glabbaht, par dſel ſcha zellu tur aſbrauz, guldina ſawu mihtu pee- derrigu un brauz atkal mahjās. Wiſſ noteek pa goh- dam, klufſi un gohdigi; un wehl jo kippigu kaitu laikos zaur term lihkeem ta kaiti newarr pilſata pleſtees. Teiz, ka pebz ta laufchu ſlaitla aplam nekurra zittā pilſata tik maſ laufchu nemirſtoht, ka Londonē.

Meſaſ: Lai Deewſ dohd weeglu duſſeſchanu! — Bet waj neſin, ka Londonē ſhogadd ar kohlera fehrgu bijis?

Sko hlm.: Buhtin gan bijuſe ir tur kahjena, bet

ne wissai sihvi. Wissas tahdas kaites, kad pirmo, ohtro reisu nahk, turr baggatu plahwumu; kad trescho un zetturto reisu nahk, jau pats Deews pamahža zilweku, ka winnu wairak sawaldiht.

Wezz.: Bet te muhsu klahetja Leischi pilfatesi, tur stipri ween eshoft emirruschi laudis, kahdi 74 schihdi, zitti saldati un kahdi 6 zitti zilweki.

**Sko hlm.**: Kas finn. waj it til dauds. Bet tas

irr gan teesa, ka zitti klahetji muischenecki no Kursemes pusses naudu un maiji nabageem schihdeem no suhlijuschi.)

Wezz.: Gohds Deewam.

\*) No Skohdes vilfata, Leischi, arri sunna lassama, ka muischenecki ayisheblojusches var nabaga flimnekeem, teen grubta febas loita pahrtisschani gabdadaani. (Sk. Latv. aw. Nr. 43.)

Dz. R.

### S i n d i n a s c h a n a s.

Jaan-Peebalgas walts-teesa, Zehsu kreise, Jaan-Peebalgas bašnizas dran-dse, užazina wissus fawas walts rec-derrigus lobzeltus, kas ahruus walts, tilpat ar vassehm li bes vassehm isah-jusibus, laj 12ta Septemberi f. g. deht jaunu walts-tulu faralstischanas fawas wezzuma sihmes par winna pa-milljahm veenes, — tapat fawā weekā eezettamu runnataju iswehleschanos laj tai paschā deenā pee schihs teefas per-nees bes truhkuma.

Jaan-Peebalgas walts-teesa, 20ta Oktoberi 1866.

Preefschehdetajs: J. Kruhmin. (Nr. 542.) Strihweris: A. Elper.

Kad tas pee Jaan-Peebalgas walts-peederrigs faimneels Andrejs Swirgs-din konkurse krittis un winna manta uhtrupē pahrdobta, tad wissi, kas Andrejam Swirgsdinam parradā buhtu, jeb arri tee, kam winsch ko buntu par-radā palizzis, toby zaur ūho fludding-schanu užazinati, triju me hnesch u latka, tas irr lihds 13to Janwari 1867 pee Jaan-Peebalgas walts-teefas veereistees. Pezh pagahjuscha terminane weens wairs netiks veenemis, bet ar parradu flehpeicem tils pehz likumeem darrists.

Jaan-Peebalgas walts-teesa, 13ta Oktoberi 1866.

Preefschehdetajs: J. Kruhmin. (Nr. 533.) Strihweris: A. Elper.

No Wihlina pagasta-teefas wissi ūhi pagasta lobzeli, kas ar passi jeb bes passes ahruus fawā pagasta dīshwo, toby užazinati, lai tee deht pagasta-tulu ustaſešchanas, bes faweschanahs lihds 5to Novembei f. g. pee ūhi pagasta-teefas atnahk, fawus familijas lobzelius usdohd un preefsch fewim un fawem behrneem waijadsgahs krusta-mas sihmes atnees.

Wihlina, tai 2tra Oktoberi 1866.

(Nr. 244.) Pag. wezz.: J. Kalnīn. (S. B.) Teefas strihw.: W. Lerch.

Kahdu dalku egles nomallus ahtras usrubmeschanas deht lehti pahrdohd Jelgawa, pee Annas wahreem,

**J. Hirschfeld.**

Tai nakti no 13ta us 14to Oktoberi f. g. Baufla, Freymanna eebrauskhanas namma, irr nosagts maiss ar Lat-weesbu grahmatahm, 31 rubl. 45 kar. wehrtibā, prohti: 1 Baumanna fvreididku grahmata, 2 Dunsberg Gunals un Lina, 3 Kawalla dabbas stabsti, 4 Dunsberg Onkel Tobma buhda, 4 Wagnera lobpu dakers, 4 Leitan Bihbeles stabsti, 9 Döbner fwebti stabsti, 8 Rabatas tirgu grahmatas, 6 Dunsberga Rihmes, 30 Kursemes un 8 Widzemmes Laika grahmatas, daschadas masas grahmatinas var 3 rubl. 25 kar. Kas par ūho sahdibū marr veerahdischanu doht Jelgawa, leelaja eelā, grahmatu

fehjejai Birz, dabbuhs peenahlamu pateizibas maksu.

Us zetta no Meščannuscas libds Jelgawai 16ta Oktoberi irr pašaudetas baltā kiffendrahna cepakatas leetas, prohti: 1 velleka vilaina kleite, 1 balti ischubuti un 1 pikkē drahnas appalsch-fwahrlī, 1 vahris pellelas kamašdas ar ūhohpehm, 1 denkelbuks ar A. H. apšūmebts un wehl zittas ūhkas leetas. Gobdiga atraddejs toby lubgts, laj to pakkli nodobb Jelgawa. Strihvera eelā pee furyneelameistera Hoffmann pret 3 rubl. pateizibas maksu.

**Smehde ar dīshwojamu**  
ektu, kurrā tuhlibt warc ewilktees, toby Jelgawa ajs Esera wahreem, Pohla muishelē, us i hri aidohta. Klahtakas sunnas turpat warc dabbuht.

Mehs fawu ar akmina-pikki ūhwi taisito, papihra krahjumu preefsch jumtu ūghschanas, ko fawz:

### Asphalt-Stein-Dachpappen,

par fabrikā tirgu preefsch pahrdobshanas effam nodewujschi **J. E. Löwenstein** fungam Jelgawa, Strihvera eelā Nr. 20.

**J. E. Löwenstein, Jelgawa.**

Norahdidams us wirseju fluddinashann, darru fannam, ka tobs winsu peeminnetus papihrus preefsch jumtu ūghschanas pilsehtos un us laukeem, leelās un masas dalkas pee mainim warc opfellebt.

**J. E. Löwenstein, Jelgawa.**

### Engelischu magashne



**A. Th. Thiefs, Rīga.**

pahrdohd wisslabako engelischu wahgu fedderi- un leeto fehraudu (Guzstahl), engelischu kalleja- jaktas no wissada leeluma, ūkuhrostiklus, wihles, kalleja-pleshchas un wissadus engelischu animatueka-tilkus par wisslehtako tirgu.

**Schlokenbekes** muischa pee Tukku-  
mes vilsehta **tohp mahjas** ar vilnu  
inventarijumu, pee eemakfashanas no  
10 prazentu, **pahrohtas**. Klahtakas  
pahrohtas-finnas, fahrites un rewi-  
sera usfbimeschanas (Meßregister) warr  
katra laika muischa dabbuht redjeht. 2

**Kritschmanna bohde**,  
kas papeeksch bija Jelgawā u Palejaš-  
eelas stuhi, taggad irr leelajā celā,  
prettim Rubinsteina kaschoku bohdei un  
tur warr dabbuht par lehtu mafsu final-  
kas willainas drabnas preeksch kleitem,   
sibdes drabnas, mantiljes, pušmanūl-  
jes, daschadus musselinus un dauds zit-  
tas prezzes pebz il katra patikfshanas. 1

**Dīmits - Garrošes** muischa tohp  
pahrohtas 2 frohgī ar arramu  
semni un plawahm. Klahtakas finnas  
pee muischa waldischanas. 1

**Weena muischa**  
ar wissu tai peederrigu 2400 dessetinu  
leelu grunti tohp lehti pahrohtas.  
Klahtakas finnas Jelgawā, Ķera celā,  
nammā Nr. 21 pee Korth. 2

No Salkasmuischas pagasta-  
teesas zaur ſcho fluddina-  
fchanu tohp finnams darrihts,  
ka Salkasmuischas Warrelu mahjas  
**3fchā** un **4ta Novemberi f. g.**  
wairakfoltitejem riks pahrohtas: ſrgi,  
gohwis, aitas, zuhkas, ſohſis un wiffa-  
das zittas darba un wirtschaftes leetas.

Salkasmuischas pagasta-teesā, 1854  
Oktoberi 1866. 1

(Nr. 306.) Peefehdetajs: J. Walter.  
(S. W.) Teesas-skribn.: Grün.

**L. M. Rubinsteina mantineeku**  
**kaschoku bohde**,

Jelgawā, leelajā celā Nr. 1.  
par lehtu tirgu un ar goydiņi apdeene-  
fchanu warr dabbuht wiffadas kaschoku  
prezzes, kā: dſelteni gehretas Krimmies  
ahdas ar garu willu, barankina ahdas  
musses, ūewiſchen un wihrischku fragn-  
gs no wiſſmalkakabs fortes, sahbalus  
ar kaschoka ohderi u. t. j. pr. 1

**Priſchu Kurſemmes**  
meddu warr dabbuht Jel-  
gawā, Kattolu celā pee 1

**H. A. Schmemann.**

**Labbus bohmwillas**  
ſchkehringus wiffados  
nummurōs un pehrwēs pahrohtas Zel-  
gawā, Kattolu celā, zitsabrieja Haus-  
manna, taggad Markowiza nammā, pret-  
tim Tau be bohdei. 2

**Heymann Salzmann.**

Tannū nakti no 24ta uſ  
25to Septemberi Disch-  
Gramſdes Pawahrifchkes grun-  
neklam Mikkelim Strungam no gan-  
nibahm nosagts farlan' rands, 6 gaddu  
wezs ſtrgs, widdiſčiā ūelumā, pastarpēs  
firmas ūvalwas un druzin ūatl'libis,  
30 rublus wehrtis. Kas par ſcho ūagto  
ſirgu warr ūaiden ūannu doht Disch-  
Gramſdes pagasta-teesai, dabbuhs  
5 rubl. pateizibas mafsu. 1

**Ruhdus,**  
jaufs ūahst, no ūeffawas ūohle-  
meistera Bekmann ūatweeschu wal-  
lodā ūarakſtīhts, irr dabbujams wiffas  
grahmatu bohdēs Jelgawā, Rihgā, Lee-  
pajā un Kuldigā par 20 ūap.

**S i n u a.**

Preeksch ūatweeschu ūohlas Lautowā J. E. C. K. pee manni eemakfajis 1 rubuli. Th. Kupffer,  
Preeksch Illustres nodegguschajeem Jelgawas ūatweeschu vilsehta draudse zaur ūawu mahzitaju pee manni ir  
eemakfajuse 22 rubl. un arri 1 ūeels willains ūakkats dahninahs, no zeen'mabes von B. 3 rubl., no M. K. un  
E. K. 2 rubl., no J. E. un C. K. 1 rubuli 20 ūap. Lihds ūohim ūawissam 31 rubl. 90 ūap. eemakfati.

Janischewski.

**Par ūinu.**

Eſmu apaehmees pahrtulkoht dasku pa daltai, zittu tautu jo isflawetus un ūenitus meistarū ūakſtus.  
Par prohvi, no jauna gadda ūidohſchu pa laika metteem, ūeezus ūehjumus, brihwā un arri ūaſtitā  
wallodā. Kas ūohhs ūakſtus wehlahs, lai tohs apſtelle lihds jaunam gaddam Jelgawā pee J. H. Steffen-  
hagen un dehla ūungeem par 1 rub. 50 ūap. ūurri tad pebz ūakram ūaps ūefuhſtiti. Jo wairak ūaffitaju,  
jo ūeesaks arri tas lappu ūaitlis buhs. .

**C. Stahlberg.**

**Uubbibas un prezzu ūirgu Rihgā tai 29. Oktoberi un Leepajā tai 22. Oktoberi 1866 gaddā.**

M a k f a j a p a r :	Rihgā.				Leepajā.				M a k f a j a p a r :	Rihgā.				Leepajā.			
	R.		R.		R.		R.			R.		R.		R.		R.	
1/3 ūohetw. (1 ūohru) ūudu . 210 lihds	2	20	2	45	1/2 ūuddu (20 mahrz.) ūeltes .	.	.	.	1/2 ūuddu (20 mahrz.) ūeltes .	.	.	.	.	1	--	1	10
1/3 " (1 " ) ūeefchu 425 —	4	50	4	50	1/2 " (20 " ) ūabaka .	.	.	.	1/2 " (20 " ) ūabaka .	.	.	.	.	1	25	1	20
1/3 " (1 " ) ūeefchu 190 —	2	—	2	20	1/2 " (20 " ) ūabiku ūappinu	.	.	.	1/2 " (20 " ) ūabiku ūappinu	.	.	.	.	—	—	4	—
1/3 " (1 " ) ūauu . 110 —	1	20	1	10	1/2 " (20 " ) ūabiku ūappinu	.	.	.	1/2 " (20 " ) ūabiku ūappinu	.	.	.	.	—	—	—	—
1/3 " (1 " ) ūauu . 300 —	3	25	—	—	1/2 " (20 " ) ūabiku ūappinu	.	.	.	1/2 " (20 " ) ūabiku ūappinu	.	.	.	.	2	75	3	—
1/3 " (1 " ) ūrupju ūudu miſtu 2	2	15	2	50	1/2 " (20 " ) ūabiku ūappinu	.	.	.	1/2 " (20 " ) ūabiku ūappinu	.	.	.	.	1	20	1	80
1/3 " (1 " ) ūihdeletu 300 —	3	25	3	50	1/2 " (20 " ) ūabiku ūappinu	.	.	.	1/2 " (20 " ) ūabiku ūappinu	.	.	.	.	13	50	9	—
1/3 " (1 " ) ūeefchu miſtu 4	75	5	—	—	1/2 " (20 " ) ūabiku ūappinu	.	.	.	1/2 " (20 " ) ūabiku ūappinu	.	.	.	.	13	50	12	—
1/3 " (1 " ) ūeefchu ūtraimu 3	25	3	50	10 ūuddu ūarkanas ūahls .	.	.	.	10 ūuddu ūarkanas ūahls .	.	.	.	.	6	25	—	70	
10 ūuddu (1 ūirkwu) ūeena 350 rub. —	4	—	3	50	10 ūuddu ūarkanas ūahls .	.	.	.	10 ūuddu ūarkanas ūahls .	.	.	.	.	6	25	—	60
1/2 " (20 mahrz.) ūeesta 525 —	5	50	5	—	10 ūuddu ūarkanas ūahls .	.	.	.	10 ūuddu ūarkanas ūahls .	.	.	.	.	6	—	—	55

Athildedams ūischi ūpgabdatajs: Th. Kupffer.

No ūensures atwehlehts. Jelgawā, 1. Novemberi 1866 gaddā. Nr. 159.

Druktajs pee J. W. Steffenhagen un dehla.